

THÁNH ĐƯỜNG SAINT CLEMENT

64 Warner Street, Medford - MA 02155

Tel: 781-396-3922 & 781-396-3112

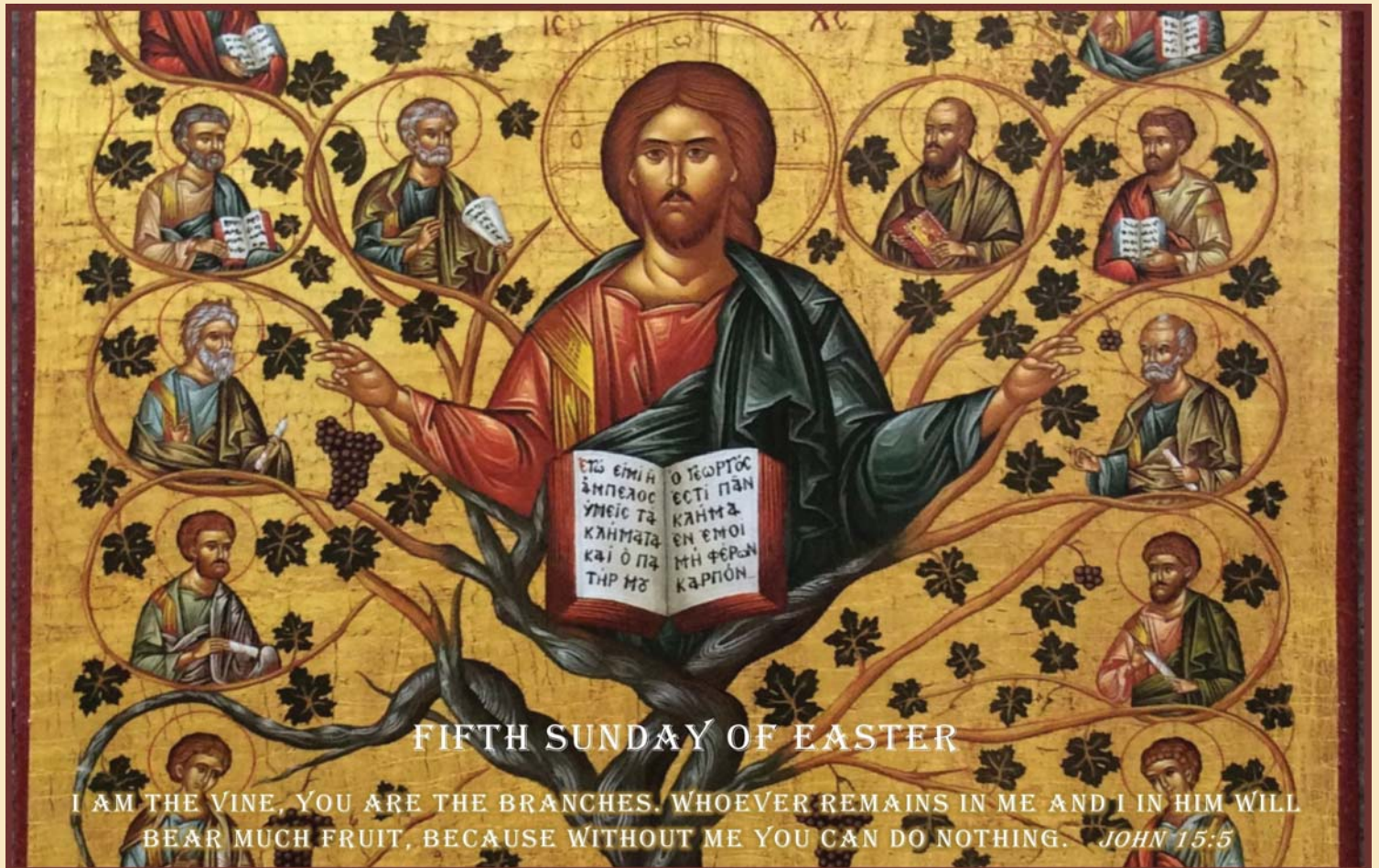
Fax: 781-396-2506

Emergency: 616-914-9380

www.saintclementcatholicParish.org

secretarystclement@outlook.com

MAY 2, 2021



Linh Mục Quản Nhiệm - Administrator

Rev. Phong Q. Pham

phamqphong@gmail.com

Quản Lý - Business Manager

Mary Jane Hough

Thư Ký Văn Phòng - Staff

Nga Tuyet

Mary Daley

Diane Abramson

09:00 a.m. - 2:00 p.m.

HOÀ GIẢI - RECONCILIATION

Saturday 2:30 p.m. - 3:30 p.m.

Sunday

8:00 a.m. - 8:30 a.m.

10:00 a.m. - 10:30 a.m.

3:00 p.m. - 3:30 p.m.

LỊCH TRÌNH PHỤNG VỤ - LITURGY

Thánh Lễ Cuối Tuần - Weekend Masses

Saturday 4:00 p.m. (English)

Sunday 9:00 & 11:00 (Việt)

4:00 p.m. (English - Việt)

Thánh Lễ Trong Tuần - Weekday Masses

Tuesday to Friday

7:00 a.m. (English) & 7:00 p.m. (Việt)

Chầu Thánh Thể - Benediction

Sau Thánh Lễ Tối Thứ Năm

Following the Thursday Evening Mass

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ trong giờ làm việc hoặc
Cha Quản Nhiệm vào bất cứ lúc nào cho những Nhu Cầu
Mục Vụ khác.

Please contact the Office for additional need

LITURGICAL SCHEDULE

7:00 AM 4:00 PM	Saturday, May 1 Recitation of the Rosary Michael Santilli+ <i>Memorial</i> Armando Federico+ <i>Memorial</i> Vincent & Carmella Pugliares+ Luigi DiSisto+ <i>Memorial</i> Pauline Romano+ <i>Birthday Memorial</i>
9:00 AM 11:00 AM 4:00 PM	Sunday, May 2 Pauline Pierre-Louis+ <i>Memorial</i> Armando Federico+ <i>Memorial</i> Family of Saint Clement
7:00 AM 7:00 PM	Monday, May 3 Recitation of the Rosary Family of Saint Clement
7:00 AM 7:00 PM	Tuesday, May 4 Karen Hazle+ <i>Memorial</i> Family of Saint Clement
7:00 AM 7:00 PM	Wednesday, May 5 Sanctification of Priests Family of Saint Clement
7:00 AM 7:00 PM	Thursday, May 6 Orphan Souls of Purgatory Maria Jesus Hernandez DeSousa+ Maria Freitas+ <i>Memorial</i> Family of Saint Clement
7:00 AM 7:00 PM	Friday, May 7 Souls of Purgatory+ Family of Saint Clement
7:00 AM 4:00 PM	Saturday, May 8 Recitation of the Rosary Rose & Salvatore Mallamo+ <i>Memorial</i> George & Margret Garofalo+ <i>Memorial</i>
9:00 AM 11:00 AM 4:00 PM	Sunday, May 9 Family of Saint Clement Family of Saint Clement Family of Saint Clement

PRAYER CORNER



Please pray for those in need, especially Dora DelGizzi, Mary Ackerley, Brian Branson, Marie Lahue, Sally Kiely, Glenda Gutierrez, Mary Bottari, Ann Hoag, Alberto Canas, Delia Cassidy, Barbara Pine, David Duest, Peter Tran, Jacquelyn Veri, Connie Giulio, Patricia Abruzese Johnston, Nina Maloney, Paul Moore, Sheila Kanan, and Victor Valle. If there is anyone you wish to add, please call or email the Parish Office. All names will remain on our Prayer List unless our Office is notified to remove them.



IN LOVING MEMORY

Our sanctuary candle burns this week in memory of **Karen Hazle**, given by **Jackie Hazle**.

CHÍCH NGỪA COVID-19 VACCINATION

Cha xin được thông báo là tất cả những ai từ 18 tuổi trở lên cần chích ngừa cho virút Covid-19, thuốc Moderna, thì xin liên lạc số điện thoại 617-665-2100. Sẽ lấy được hẹn cùng ngày. Chương trình này do Nhà Thương Cambridge Health Alliance bảo trợ. Một trong những địa điểm chích ngừa mới được mở gần chúng ta là Encore Boston Harbor của thành phố Everett, thứ Hai cho đến thứ Sáu từ 8:30 sáng cho tới 3:30 chiều.

Cambridge Health Alliance Hospital is sponsoring a same day service for Covid-19 Moderna vaccination. Those who are 18 and older can call this number, 617-665-2100. The closest vaccination location is the Everett Encore Boston Harbor, Monday through Friday from 8:30 a.m. to 3:30 p.m.

XUNG TỘI VÀ RƯỚC LỄ LẦN ĐẦU - FIRST RECONCILIATION AND FIRST COMMUNION

Yêu cầu cha mẹ của những em bị hoãn lãnh nhận hai Bí Tích Hoà Giải và Rước Lễ trong năm vừa qua vì đại dịch xin đăng ký trên mạng (gxchanphuocanrephuyen.org) hoặc liên lạc ngay với văn phòng giáo xứ (781-396-3922) để ghi danh các em vào khoá học cấp tốc được bắt đầu vào tháng Bảy hè này. Lá thư thông báo của chị Sách, đặc trách chương Trình Giáo Lý của giáo xứ, được đính kèm trong tờ thông tin tuần này sẽ giải thích rõ hơn. Xin ghi danh các em càng sớm càng tốt.

I ask that the parents of the children who have been delayed this year in receiving the Sacraments of Reconciliation and First Holy Communion due to the pandemic to register them for the July Summer Session. Please do so online (saintclementcatholicparish.org) or call the parish office (781-396-3922). Inserted in the week's bulletin is a detailed letter from Ms. Elizabeth Nguyen, the Director of the Parish's Faith Formation. Please register your children as soon as possible.

THÁNG HOA ĐỨC MẸ - MAY CROWNING

Tháng Năm là tháng hoa dâng Mẹ. Trong suốt tháng Năm, tượng Mẹ sẽ được đặt phía bên phải cung thánh. Sẽ có những bình hoa đặt ở quanh bàn thờ Mẹ. Cha gợi ý, trong tháng này, xin giáo dân mỗi lần đi lễ đến sớm hơn một chút, tiến lên bàn thờ Mẹ, và tặng Mẹ những nhánh hoa được mang theo. Cứ cắm hoa vào bình. Sẽ có người sửa hoa lại cho đẹp. Tuần sau, nhân dịp ngày hiện mẫu, chúng ta sẽ rước kiệu Mẹ và có nghi thức dâng hoa cho Mẹ một cách long trọng hơn.

During the month of May, the statue of Mary will be placed in the sanctuary. There will be flower vases. I am inviting you when coming to church, come early, and place whatever flower stems you bring from home in the vases. On Mother's Day weekend, at the Saturday Vigil Mass, we will have a solemn presentation of flowers to Mary.

JUST ME...

Last night I was struggling to fall sleep. My mind was at peace. But my subconsciousness was quite restless. Anxieties usually lie or are buried deeply beyond my realization. It is good that there is a worker at the gas station across the street from the rectory who has a very booming and penetrating voice. On this Wednesday, his chattering in the early hours woke me up to get me over to church just in time for the morning Mass. I am most grateful. Please keep me in your prayers.

HAPPY EASTER, FATHER PHONG



Saint Clement Parish joyfully
welcomes
Kaeden Abel Degrave
who was baptized at Saint Clement.

Catholic Daughters Annual Baby Shower will be on Mother's Day weekend, May 8-9.

Please consider donating to this activity which directly benefits Pregnancy Help, the Archdiocesan Ministry to help women with crisis pregnancies. This year, only monetary donations can be accepted. Please make checks out to Court Saint Clementine #821 CDA and write Baby Shower in the memo section. Cash donations are also gratefully accepted. Thanks for your generosity.



COLLECTIONS

OFFERTORY	\$ 5,003.00
DONATIONS	\$ 1,560.00
MASS INTENTIONS	\$ 1,110.00
TOTAL	\$ 7,673.00

Thank you so much and God bless!

The second collection next week is for our Parish Monthly Support.

The Archdiocese Annual Catholic Appeal

I am pleased to share that every week we are inching closer to our goal!!!! **Saint Clement Parish** has raised **\$11,045.00** toward our 2021 Catholic Appeal goal of **\$17,393.52 (64%)**. Our heartfelt thanks to all who have helped make our campaign a success so far. Whether you are attending Mass in person or watching from home, I invite you to join me in supporting the Catholic Appeal. We recognize that many of you may be navigating your own financial challenges but ask for your prayerful consideration of a gift to the 2021 Catholic Appeal at whatever level is comfortable for you. If you have not received a Catholic Appeal letter/email, donations can be made at www.bostoncatholicappeal.org. Every gift is meaningful and can make an impact. Your participation in our Appeal is very much appreciated by our Parish and the thousands that are served through the Archdiocesan Central Ministries. **Thank you so much!**



The 29th Annual Pope St. John XXIII National Seminary Golf Tournament

is scheduled for Monday, May 24th, at The Weston Golf Club. This charity event is held to benefit the educational program for the seminarians. The \$250 player entry includes boxed lunch, 18 holes of golf with cart, hole in one prizes and a seminary themed gift. To register, call Kate Folan at 781-899-5500 or visit www.psj.edu



The next meeting of Court St. Clementine, #821, Catholic Daughters will take place on Monday, May 10, at 7:00 PM, in the Parish Hall. Please wear a mask or other form of facial covering. We will follow all protocols prescribed by the state and the Archdiocese. Welcome back, everyone!

SAINT CLEMENT FOOD COLLECTION



We are continuing to collect nonperishable foods for the local food banks. Donation boxes are located at the front entrances of the Church. We appreciate your continued support and generosity.

PRAYER TO ST. JOSEPH

Hail, Guardian of the Redeemer,
Spouse of the Blessed Virgin Mary.
To you God entrusted his only Son;
in you Mary placed her trust;
with you Christ became man.
Blessed Joseph, to us too,
show yourself a father
and guide us in the path of life.
Obtain for us grace, mercy and courage,
and defend us from every evil.

KINH KÍNH THÁNH GIUSE

Kính chào Đấng gìn giữ Đấng Cứu Thế,
Bạn trăm năm của Đức Trinh Nữ Maria:
Chúa đã trao Con Một của Chúa cho ngài.
Mẹ Maria đã tin tưởng vào ngài.
Chúa Kitô đã lớn lên thành người cùng với ngài.
Lạy Thánh Giuse diễm phúc,
xin cũng hãy tỏ ra ngài là cha của chúng con
và hướng dẫn chúng con đi trên đường đời.
Xin ban cho chúng con ân sủng,
lòng thương xót và lòng can đảm,
và xin bảo vệ chúng con khỏi mọi sự dữ.
Amen

BULLETIN ANNOUNCEMENTS

Bulletin Announcements must be submitted to Saint Clement Parish Office no later than 12:00 Noon on Tuesdays. Submit all notices to: secretarystclement@outlook.com.



If you are new or visiting at Saint Clement Parish, please introduce yourself to Father Phong, or call the Parish Office if we can be of assistance. If you would like to become a member, please complete the registration form at the entrance of the Church.

WEDGWOOD-CRANE & CONNOLLY
Insurance agency, inc.



Jack Connolly

- RESIDENTIAL • COMMERCIAL
- AUTO • HOME • LIFE
- BUSINESS • CONTRACTORS

Next to Davis Square T stop on the Red Line
Home • Auto • Condo • Renters Insurance
OVER A CENTURY OF SERVICE TO THE COMMUNITY

19 College Ave., PO Box 440313
Davis Sq., Somerville, MA 02144
www.wccins.com

Bundling coverages may save
you \$\$\$.. Call for a quote

617.625.0781



James THOMPSON
PLUMBING & HEATING
781-391-4169
Master Lic. # 12596

Mac's
Auto Body Corp.
David Medeiros • Jeff LaGreca
53 Russell Street Somerville, MA 02144
P: 617-776-1166 • F: 617-776-8451
www.macsbodyshop.com

CARLI FENCE
MEDFORD
PLEASE VISIT OUR SHOWROOM.
781-391-8998
Tom and Ralph Carli
70 Union Street Medford, MA

ACE FLOOR COVERING INC.
Established 1973
Sales and Installation
Carpet • Vinyl • Ceramic • Wood
617-628-2514
705 Broadway (BallSq.), Somerville MA 02144

**Elegant Independent and Assisted Living,
with Exceptional Alzheimer's Care.**

Ask about our **30 Day Trial Stay.**
Taste our food, enjoy the many activities, and relax!
North of Boston, Off I-93 at Exit 38
WINDSOR PLACE
An Assisted Living Residence
Call for a tour: 978-988-2300 • WindsorPlaceOfWilmington.com

Tatiana Afonso
Realtor
617-447-9439
BuyandSellwithTatiana.com
TatianaAfonsoRemax@gmail.com
Thinking of Selling or Buying?
Please Call!!! Falamos Portuguese

Helping seniors stay healthy.
Call 1-888-566-3526 (TTY 711) to join.

Here today, here tomorrow. **SWH** Senior Whole Health

DELLO RUSSO
FAMILY FUNERAL HOMES
www.dellorusso.net

306 Main St. Medford 781-396-9200
374 Main St. Wilmington 978-658-4476
60 Pleasant St. Woburn 781-933-0083

841 Main Street
Tewksbury, MA 01876
(978) 851-9103

Rosaries from Flowers
"Handmade from the Flowers of your Loved One"
www.rosariesfromflowers.com

"God is Love" 1 John 4:8

SEVERE FATIGUE? CHRONIC PAIN? TAKE YOUR LIFE BACK!

This is what it's like to suffer from Fibromyalgia.

It's symptoms make everyday life incredibly difficult and daily tasks nearly impossible. And more often than not, these symptoms are only made worse because so many practitioners find it difficult to understand and even more troublesome to treat. It is characterized by widespread pain in muscles, and tissues rather than inflammation of the joints, muscles and tissues.

Symptoms are masked with over-the-counter medications. Prescription pills only provide temporary relief and more often than not, fail to work at all. And the worst case scenario, you're completely disrespected or dismissed by medical professionals who don't get Fibromyalgia or don't care.

Some medical professionals will suggest dietary changes or encourage you to exercise. Perhaps they instruct you to 'drink more water' as if more water is going to stop you from feeling as though you've been hit by a freight train everyday.

**At AWC you no longer have to suffer!
At AWC there is a Doctor that has a proven solution for fibromyalgia pain!**

- Do you suffer from CHRONIC PAIN? Does the pain seem to have a life of its own?
- Does the pain seem to travel?
- Are you plagued by SEVERE FATIGUE?
- Are you afflicted with RECURRING HEADACHE or MIGRAINES?
- Are you tortured with feelings of TENDERNESS and/or SWELLING?
- Do you experience NUMBNESS or TINGLING in your arms and/or legs?



Dr. Min Jeon Lic.Ac. uses non invasive, non pharmaceutical, integrative therapies to RELIEVE her patients of Fibromyalgia symptoms, reducing various forms of pain and inflammation, stimulating the release of endorphins and offering much needed effective symptom relief for Fibromyalgia.

She skillfully layers therapies such as ATP Resonance BioTherapy™ and non pharmaceutical, non opioid, non steroid, natural injection therapies for amplified and lasting results.

**Imagine relief!
Imagine increased energy!
Imagine finally having a Doctor who genuinely listens to you, understands your condition, and can develop a personalized, comprehensive treatment plan.**

Call (781)221-0162 today to set up a consultation with Dr. Jeon.

LIMITED TIME OFFER! \$35 CONSULTATION (a \$240 value)
CALL TODAY (781)221-0162

ACUPUNCTURE & WELLNESS CLINIC
1 MOUNTAIN ROAD
BURLINGTON, MA 01803
781-221-0162
WWW.AWCLINIC.COM